

2007年6月30日發自巴黎

向我親愛的同事及在全世界的聖雲先會  
協會會員所發出的書函

親愛的朋友和同伴：

天主的歸天主

藉著第二屆梵蒂岡大公會議一些法令的例子，我們被提醒，不僅如此，亦更加貼切地說，是基督徒被要求去從新思考那些啟示和護蔭在那時候的教會運動的活力的最初動力。它是一項全球性的召叫，去探討啟示每個運動的由來和聖教會本身的刺激素，以便由該時刻開始，在第一個鐘頭的強度驅使下，我們根據我們自己的聖召，重新開展對全球的服務。大公會議打算要我們去破舊立新，從以往的目標中，脫胎換骨。

對本會來說，亦對聖雲先會的協會來說，這召叫把我們與我們的起源更加拉近，以便能再次產生當初的衝動，並在隨後檢討目前的身份，重新考慮我們是生活在歷史性運動的那個階段來統領它們及它們在遠久的時刻，即本會在最初創立的那個時刻，是何等重要及如何配合。

在1970年代，會員自我認為  
是本會第一次提議去修改會規  
在協會內，意向是十分清晰的，正如當

初在創會時所具有的動機一樣。在修改會規方面亦一樣，而在2003年10月，會規完成修訂<sup>1</sup>。

第一份文件說明成長中的本會，除了基於創會者之間的深厚友誼外，他們聚集的目的，是按照福音的方式以及跟隨福音的指導，為窮人尋求幫助，特別是那些更加直接明瞭愛德的實踐的人。有關幫助那些最貧窮的人士並以直接及個人的方式來進行，根本不存在對它的最少懷疑或最低限度的疑惑。他們意願去幫助窮人，以他們的生活去為聖教會的重要性作證

不單只要達成他們以單純的智慧去維護信仰的願望，亦為竭盡他們多年來作為「善讀會」(Society of Good Studies)會員的義務<sup>2</sup>

並在他們的使命(教會的維護)中，多次感覺到他們是失敗者。正如上述，他們為每位會員自己找尋的個人進步，找尋他們每一位的個人滿足，已達成創會者的意願——自第一次聚集開始——自我承諾去全力以赴為最貧窮的人服務。

他們亦意識到，在過去的世紀中的1970

年代，即在它們被檢討的當時，這些同樣的感情和渴求及他們的功效的極度需要性。即是：它們從未成為落伍者。會員之間的友誼，在過去是並繼續會是重要的

亦是那些會員對窮人之中的最貧窮者的教會的個人承諾

藉著找尋自我的意願，透過它的行動去以愛還愛，一天比一天更接近賞賜給他們的愛。

為這一切一切，對引導本會的創立及它如何成長的現實，重要的是要保持一個清晰的良心。基本上，這是重要的，因為甚麼事情一定會影響到本會的日常運作。如果我們談及創會

並藉著在教會的歷史中他們所產生的實務性的未經剪輯的獨特之處

重要的是要向大家反影，那位人物，或比較好一些，那些人士，我們能夠認為是本會的創會者或創會人士。這是一段漫長的歷史，而我打算把它濃縮成為一個簡短的撮要。

我們必須記住，在協會運作的當初數年間，首批會員斬釘截鐵地拒絕自我宣認他們某個人是創會者。他們肯定它僅是天主所喜愛的一項小規模工作，卑微地開始，並由於同樣的卑微，可能會有一天在世上消失。他們對宣稱在創會上擁有光榮的位置有強烈的抗拒，因為他們

全部都清楚明白，它是如何開始及在天上和超越他們所有人的上智(Divine Providence)，對它的奇妙參與，是何等龐大，包括及在某些場合內，超越創會人士的整體決心。

只有在白義(Emmanuel

Bailly)離開總會長的職位後及因他的辭職信(真福奧撒南(Frédéric

Ozanam)<sup>3</sup>亦是其中一位簽署者)所引起的反響，大家才接受白義可以從常人的角度，被認為是本會的真正促進者(promoter)和創會者(founder) 的事實 - 真正的「家務總管」(“factotum”) -

他是天意授與的人，沒有他，本會不可能會存在，正如大家在今天所知悉的。

較早的義務及在法國動盪的歷史中的起跌及在當時聖雲先會的處境，令總會察覺到有必要去承認真福奧撒南，比白義更排先一點，主要創會者的名份。而這想法至今仍然繼續存在，並達到被世界上很多地方的會員及被很多並不明瞭本會的最終創會事實的會員所接受的程度，他們以為真福奧撒南是聖雲先會協會獨一無二的創會者<sup>4</sup>。這是一個半真半假的真相，明顯地是臨時締造協會的產生及給予其運作的可能性。

因為真相是另一個非常不同的版本。真相是一個獨一無二的創會者的事實並不存在，並除了來自聖雲先會的協會外及

對於這個真相，我們應該要首先調整我們的知識，然後我們的表現。對歷史性真相的認識及其對我們每一個協會的運作所做成的後果，應該要成為非常重要的事情。必須把這個知識在我們在全世界上的每一個工作小組中表現出來的要求，對把首個協會的服務加諸於今天的組織，將會是重要的，正如我們將會在未來的日子見得到。

事實上，如果我們檢討最初的詳情——即圍繞我們的創會經歷——而我們對此表示認同，如果對代揚迪(Léon Taillandier)是最先提出要團結大家去為窮人服務<sup>5</sup>的會員的事實並不知情，則我們將永遠不會明白。同樣，如果我們不假設白義<sup>6</sup>是為成長中的善會的取得首個腳印，並可能是確保創會人士後來會採用聖雲先作為他們日後的主保<sup>7</sup>的人，我們將永遠不會了解本會的歷史。如果我們並不知道第一份生效的會規是由當時的祕書長拉利(Lallier)所草擬，並由白義<sup>8</sup>書寫全部的開場白——我們將永遠不會了解本會的歷史。如果不去深入了解和研究真福蘭何撒里修女(Sister Rosalie Rendu)，以她作為聖雲先忠實門徒所幹的善工的表樣和訓導，對成長中的小組所作出的貢獻，我們是不會理解的。在她內，首批會員找到他們主保聖人的肖像。正如如果沒有奧撒南的貢獻及他對

本會在最初的幾個十年內所面對的首個已認知的危機瞭如指掌，我們亦將不會了解。或許我們對他，對奧撒南所欠的，比其他的早期創會人士較多，因而把維持機構發展的功勞，只歸於他一人。因此，沒有其他人，只有天主才可以被認為是「獨一無二」(“exclusivity”)的創會者。根據在創會前的幾個十年內一般所相信的，正如上述，我堅信該角色是我們美善的天主(Our Good Lord)留給自己的，而冠以創會者的名號，對祂來說，是毫無瑕疵的實至名歸的。

無可置疑，美善的天主，透過聖神的行動，揀選所有這些人士，他們大部份都非常年輕，因此，他們每一位都能貢獻他們天賦的最佳天才，並是創立一個向世界各地<sup>9</sup>擴展的平信徒組織的忠誠工具。是否有些人比其他入貢獻更多？不須懷疑！我重複，他們之中沒有一位，能公平地獲得創立聖雲先會的功勞<sup>10</sup>，只有天主才有，祂是揀選他們去渡福音生活及把福音向那些極度需要正義與和平的人士傳播的那一位。

聖神，藉著祂的參與，引導他們創出「平分權力」(“collegial”)的形式，並在他們所採取的途徑中，光照他們。這個由設法去實踐他們的愛心的基督徒朋友所組成的「群體」(“college”)，接受在聖

教會內作為平信徒的使命，是我們創會的真正重要因素，而他們在同一時間，已被天主揀選在人性方面作為領導。

即是，創會的真正重要性，是美善天主揀選一群普通的平信徒，大部份是學生

透過他們知道如何去聆聽和了解聖神的愛德行動

創立在今天伸展到全世界的聖雲先會協會的卑微工作。

**無論如何，它是今天及將來的永恆性創立。**

在研究過上述所有資料，其歷史性，我們必須同心協力，不要只停留在一個所有這一切都假設的智慧型事工上，而更進一步，要確保它會被應用在我們有生之年內，即美善的天主為本會，為每個協會，及為組成它們的我們每一個人所安排的日常工作上。我們要拭目以待！

當我們出生時，我們每一個人，無論我們的出身是何等卑微及我們在生命中所占的是何等位置，我們來到世上，是作為美善天主在救贖史上的計劃的一部份。換句話說，我們沒有人會白白在這世界出現或缺乏超越我們的雙親對我們的真愛的深奧動機。天主對每一位是有祂的計劃的，祂賜給我們某種天賦才能，同時亦給予珍惜或摒棄它們的自主意願

。在祂的無限美善中，祂絕對尊重每個人的自由，但同時，祂期望每一位，都有發掘和作出承諾的能力，去完成祂所委託的使命。無可置疑，這是一項應該時常都渴望會被愛心所引導，並藉著祂，透過祂降生成人，居我人間的事實所正確地給予我們的自由去接受的使命。

每位基督徒

每位我再一次發給這一年一度的致候詞的聖雲先會會員

必須在天主永恆的時間內

因為祂是永恆的

完成發現這是祂在祂給予我們生命時，在我們所珍惜及我們能夠把它向大家告訴的時間內，祂所希望從我們每人身上所得到的。

可是，祂在作出個別考慮時，並沒有要求只把它向每個人表現出來。這義務亦適用於機構方面。它伸延到我們的每個協會。正確地說，如果我們在更高處保留天主在我們創會中的參與，我們必須擁有祂所願意及期望的絕對的保證，即在昔日並亦在今天，本會在行為上的一種有決心的形式。祂意願我們容許祂在我們每個協會內的參與。藉著重溫我們的創會者的業績及去完成我們每個協會的永久性成立，將會令我們每天都會改善我們對窮人中的最貧窮者及一起組成每個協會的會員的服務。換句話說，我

們如何才能夠生活在一個複製我們每一個協會的永久性創立，以便可以監察聖神希望我們在這個時刻所做到的。

本會及我們每一個協會，在它的過去、現在和將來，是為一個歷史性的時代而產生。它們不是只為應付某些已確認的貧窮而創立。不是！相反，它們是為改變自己去適應所有類型的貧窮的情況，並為它們每一類型，找尋由愛而得出的完滿答案<sup>11</sup>而產生。它們不受時間的限制，它們並不屬於某個指定時代，並因為這原因，由於在我們周圍的世界的境況不斷轉變，因此我們亦要作出改變去適應它們。

無論如何，這並非經常都容易達到的。基本上，不是因為我們過份依賴我們自己的力量及我們並不察覺到它們所代表的巨大的財富及它們向那些我在這封書函的前部份所提及的人士所提供我們創會的方式。而是我們現在要以忠誠，即我們的創會的最絕對的獨創性來觀察。

假設昔日的協會之所以會知道如何去改變自己來適應他們周圍的境況；假設他們之所以會知道如何去克服他們要照顧的首批貧窮者；假設他們之所以能夠走進其他的窮人當中，例如當時不能閱讀的文盲士兵，純粹是由於他們在自己身上，在由他們所組成的組織中，得到聖神極為寶貴的支持。

「共享權力」，互相聆聽，所有人都感覺到被召叫一同去完成一個個別角色都不存在的唯一的使命的精神，是與我們在今天的協會內所舉行的會議中應該表現的一模一樣，在其內所有人都能夠對聖神在每個時刻所啟示給他們的事物，正確地作出貢獻。有些協會，願意去重複在1833年的首個協會的成果：聆聽美善的天主願意我們去做的並接受祂透過任何組成協會的成員可以啟示我們的事物。有些協會，願意了解他們的使命是要去用心去聆聽聖神會在何時何地感動他們及祂向他們所啟示的挑戰是甚麼。

有些協會，當他們聚會時，傾向忘記世界的方式和習慣；他們忘記個人改善的重要性和意願；他們忘記經常都要願意去滿足只要是正確的要求<sup>12</sup>，相反，接受其他會員所提出的。他們忘記每人的使命並非永遠都是協會要去完成的最重要的使命，並透過在某些時刻用心去聆聽，我們經常都會發覺到，最卑微的人及那些用最簡單語言來表達自己的人士，是最接近真理的人，是指向真正的角色，是在每個場合都應該受到關注和先入為主的會員組合的真正挑戰。

如果該共享權力是首先要去尋求的，然後在我們每個協會內要非常小心去監督它的管理，在短時間內，會員會見到他們的生活會有所改變，並達致對那些受

苦者提供更良好的服務。這些將會是為所有人都是最有用的會議。其次，每位會員將會因各位都能夠為協會本身的良好進展出一分力而獲益。正如發生於第一個協會內，他們將會因聖神的功能而自我增值。

對會長來說，它是一個清晰的使命——我們向他們推薦用心去重溫我在2005年6月30日所發出的書函<sup>13</sup>的第二部份——我所指的是在本會內的會長的特質。正確地，除了在該書函內所提及的使命，作為那些占有該位置的會員對最佳的聖雲先會傳統的證明，這些人——任何層面的會長——應該在他們所領導的協會或分會內，繼續履行作為該種共享權力的真正促銷者的責任。這不會與每人都要毫不保留去運用必須和合法的權力方面，有所抵觸。相反，正如我們的會規所指出，當權力被演繹為服務時<sup>14</sup>，他們一定要準備去鼓勵所有出席會議的人，而非只是那些有時會堅持獨霸場的面人，積極參與。

我們必須假設在我們每次開會前祈求聖神的保佑，是真摯的和有效的，並一定會得到回應。如果我們按照那方式開會，如果我們自我習慣去嘗試在每個會議中，透過由我們所組成的小組，找到聖神會向我們說些甚麼話，則由協會所提

供的愛德事工，將會經常及不斷被更新。祂定會更新它，而不是我們。它應該是一項配合當前時刻所需要的愛德事工，協會在當前時刻的運作方式和環境，要專心一致，及我們對那些受苦者，必須更加有益。我們必須達致一個永久性的創立，即是，盡量去渴求永遠都在我們的會議中預留一個席位給我們的「首席會員」，本會的真正會祖：美善的天主本人。

沒有人比聖母瑪利亞<sup>15</sup>更服從聖神的吩咐，她是我們的母親，而我們的創會者，曾經隨時準備向她要求伸出援手。願她告訴我們，在今天要如何去做好我們這份工作，我們在我們每次的會議中，如何為「完成聖意」(“fiat”)向她呼求，以便聖神可以啟示由我們在全世界的協會成員所應該組成的團體。

向你們致以我的禱告和關懷

第十四任國際總會長杜慕查 謹啟

(未發表的作品)

可在 <http://www.ozanet.org/> 中獲得消息、項目計劃/工作資料、人物傳記等等。

<sup>1</sup>現有的同盟規則和國際規條，可以在同盟的網頁[www.ozanet.org](http://www.ozanet.org)中找到。

<sup>2</sup>為增加對聖雲先會創會的知識，我向你們推薦一本書：由Charles Mercier教授著作並由巴黎的L'Harmattan出版的《聖雲先會 – 運動起源的追憶》（“La Société de Saint-Vincent de Paul, a memoir of the origins of the movement,”）。

<sup>3</sup>書函的簽署人為國際總會的兩位副會長，而其中一位是真福奧撒南本人。

<sup>4</sup>很多有聖雲先會存在的國家會，獲告知本會是由真福奧撒南創立，而甚少提及及其他共同的創會人士，他們的名字會在本書函的其他部份提及，而我們是不可以否認他們是在本會的發展中絕對不可或缺的人士。

<sup>5</sup>意見是在最初被拉利及奧撒南自己堅決地拒絕，他們，在那時候，傾向智慧地維護教會在歷史的事工。

<sup>6</sup> 「... 他提出意見(是指白義)，藉著在聖雲先的護蔭下的具有愛德的目標，團結一小群的青年...」 (1844年6月11日發出的書函，由兩位副總會長奧撒南和干德()簽署，並由祕書鮑迪(Baudicour)記錄)

<sup>7</sup>他本人具有在拉撒祿男修會(Lazarist (Vincentian) Fathers)(雲先修會)的修院所獲得的良好培育，修會與他的家庭有緊密的聯繫；在法國歷史中的動盪時期，他們好好保護遣使會(Congregation of the Mission)的有價值文件。白義自己的一位兄弟，一位思考敏捷的名為保祿的司鐸，當時獲選為修會的總會長。亦是白義把第一批會員交託真福蘭何撒里修女照顧，她負責他們在愛德實務方面及如何去以愛去達到與最貧窮人士的接觸的培育。

<sup>8</sup>我所指是1835年版本的會規的開場白，它是首部為本會所自願遵從的規則。

<sup>9</sup>聖雲先會國際總會規則第1.1款

<sup>10</sup>根據傳統，是即將成立的第二個協會(在巴黎的St. Sulpice)會長皮諾(Jean-Luc Le Prevost)會友向早期的聖雲先會會員提議慶祝聖雲先瞻禮。上述的會友，與另外兩位，創立聖雲先虔誠信徒會(Religi eux de Saint Vincent de Paul)。

<sup>11</sup>聖雲先會國際總會規則第1.6款

<sup>12</sup> 「透過並沒有自我脫節的個人自我犧牲(對會員所要求的其中一種德行)，明顯地本會定不會永久存在。」 (1835年

會規的開場白}

<sup>13</sup>所提及的書函可以在本會的國際網頁  
：[www.ozanet.org](http://www.ozanet.org)內找到

<sup>14</sup>聖雲先會國際總會會規第3.11款。

<sup>15</sup> 「 ....

由於這原因，我們把自己託付於童貞瑪利亞及聖雲先的蔭庇之下，並特別恭敬他們，並設法去跟隨他們的足跡。」 (1835年會規的開場白}